

Portable CD Player

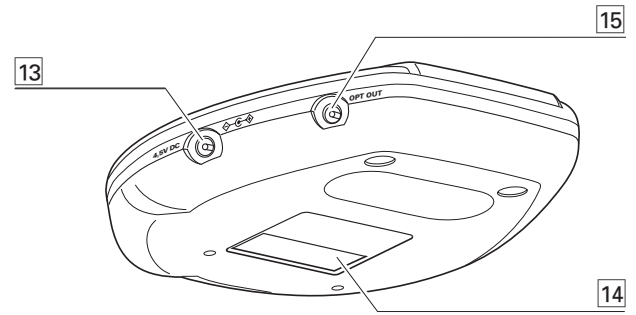
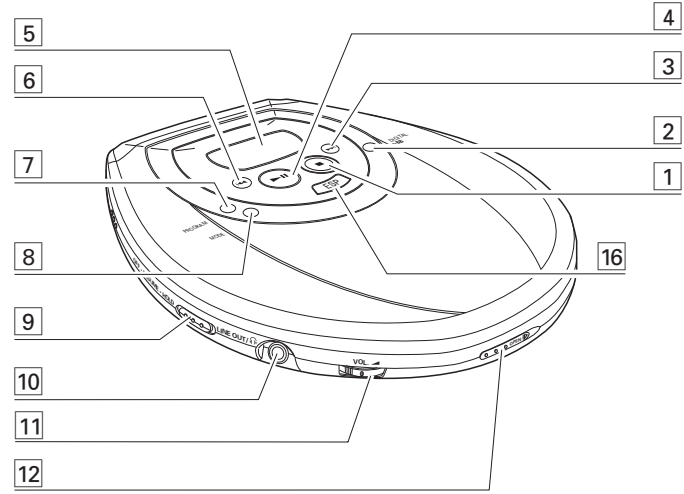
AZ 9235



Let's make things better.



PHILIPS



Deutsch	CD Spielen.....11–12
Bedienungselemente.....6	Besonderheiten.....13–18
Schnellstart.....7	Anschluß im Auto.....19
Stromversorgung.....8–10	Fehlerbehebung.....20–21
Kopfhörer.....10	Allgemeine Informationen.....22

Deutsch

Nederlands	Hoofdtelefoon.....28
Algemene informatie.....23	CD-weergave.....29–30
Bedieningstoetsen.....24	Voorzieningen.....31–36
Snelstart.....25	Aansluiting in de auto.....37
Voeding.....26–28	Oplossen van problemen.....38–39

Nederlands

Italiano	Riproduzione di CD.....45–46
Comandi.....40	Caratteristiche.....47–52
Avvio rapido.....41	Collegamento in automobile.....53
Alimentazione.....42–44	Ricerca guasti.....54–55
Cuffia.....44	Informazioni generali.....56

Italiano

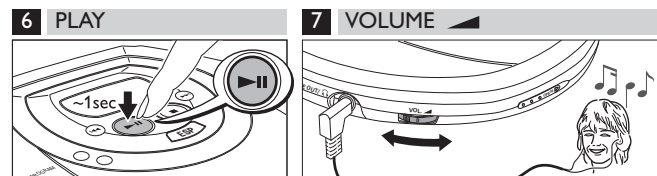
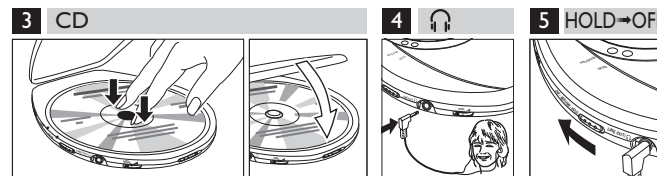
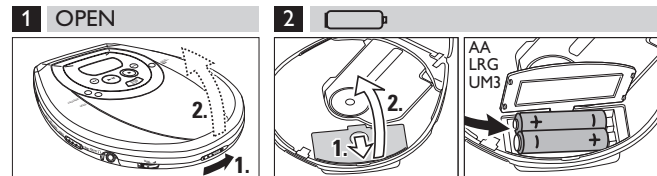
Svenska	Hörlurar.....62
Allmän information.....57	CD-avspelning.....63–64
Funktionsknappar.....58	Funktioner.....65–70
Snabbstart.....59	In-car anslutning.....71
Elförsörjning.....60–62	Problemlösning.....72–73

Svenska

- 1 ■stoppt das CD Spielen, löscht ein Programm oder schaltet das Gerät aus
- 2 DIGITAL DBB...DIGITAL **D**YNAMIC **B**ASS **B**OOST schaltet die Baßverstärkung ein und aus
- 3 ►►.....springt und sucht CD-Titel vorwärts
- 4 ►|.....schaltet das Gerät ein, startet oder unterbricht das CD Spielen
- 5Anzeige
- 6 ◀◀.....springt und sucht CD-Titel rückwärts
- 7 PROGRAM.....speichert Titel und überprüft das Programm
- 8 MODE.....wählt die verschiedenen Wiedergabemöglichkeiten: **SHUFFLE**, **SHUFFLE REPEAT ALL**, **REPEAT**, **REPEAT ALL** und **SCAN**
- 9 RESUME.....speichert die zuletzt gespielte Stelle eines CD-Titels
HOLD**sperrt alle Tasten**
 OFFschaltet RESUME und HOLD aus
- 10 LINE OUT/🎧.....3,5 mm Kopfhörerbuchse, Buchse zum Anschließen des Gerätes an den analogen Audioeingang eines anderen Gerätes, Buchse zum Anschließen der Fernbedienung (nicht bei allen Versionen)
- 11 VOL ◀.....regelt die Lautstärke
- 12 OPEN ▶.....öffnet den Deckel
- 13 4.5V DCBuchse für externe Stromversorgung
- 14Typenschild
- 15 OPT OUT.....(nicht bei allen Versionen) Buchse zum Anschließen des CD-Spielers an ein digitales Gerät (z.B. einen CD-Rekorder) mit einer DIGITAL OPTICAL IN/AUX-Buchse
- 16 ESP**ELECTRONIC SKIP PROTECTION** gewährleistet kontinuierliche CD-Wiedergabe trotz Vibrationen und Erschütterungen

Anmerkung: Nach jeder Betätigung einer Taste wird die Anzeige für einige Sekunden erleuchtet (nicht bei allen Versionen).

Dieses Gerät entspricht den Funkentstörungsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.



VORSICHT
 Ein anderer Gebrauch der Bedienelemente oder Einstellungen oder Ausführung der Vorgänge als in diesem Handbuch beschrieben, kann Sie gefährlicher Strahlung aussetzen oder zu anderem unsicheren Betrieb führen.

Batterien (mitgeliefert oder zusätzlich erhältlich)

Verwenden Sie für dieses Gerät entweder:

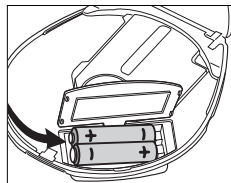
- normale Batterien der Type **LR6**, **UM3** oder **AA** (vorzugsweise Philips), oder
- Alkalibatterien der Type **LR6**, **UM3** oder **AA** (vorzugsweise Philips).

Anmerkungen: – Alte und neue Batterien oder verschiedene Batterietypen sollten nicht gemeinsam verwendet werden.

- Entfernen Sie die Batterien, wenn sie leer sind oder das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird.

Einlegen der Batterien

- 1 Bewegen Sie den Schieber OPEN ►, um den Deckel zu öffnen.
- 2 Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie entweder 2 normale oder Alkalibatterien ein.



Batterieanzeige

Das Batteriesymbol auf der Anzeige ist in 3 Abschnitte gegliedert, die die ungefähre Kapazität der Batterien angeben.

- Wenn blinkt und **6 8 8 8** angezeigt wird, sind die Batterien leer.



Durchschnittliche Spieldauer der Batterien unter normalen Bedingungen

Batterietyp	ESP ein	ESP aus
Normal	7 Stunden	6 Stunden
Alkali	22 Stunden	19 Stunden
ECO-PLUS NiMH-Batterien (nicht bei allen Versionen)	10 Stunden	9 Stunden

Entsorgungshinweis

Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind die Batterien in der Regel dann, wenn – das Gerät abschaltet und/oder in der Anzeige ein entsprechender Hinweis erscheint oder – nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien das Gerät nicht mehr einwandfrei funktioniert.

Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z. B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Batterien enthalten chemische Substanzen, deshalb sollten sie ordnungsgemäß entsorgt werden.

ECO-PLUS NiMH Batterieinformation (nur für Versionen mit mitgelieferten ECO-PLUS NiMH-Batterien AY 3362)

Das Wiederaufladen funktioniert nur bei Geräten mit mitgelieferten wiederaufladbaren ECO-PLUS NiMH-Batterien AY 3362.

Wiederaufladen der ECO-PLUS NiMH-Batterien im Gerät

- 1 Stellen Sie sicher, daß Sie die wiederaufladbaren ECO-PLUS NiMH-Batterien AY 3362 eingelegt haben.
- 2 Verbinden Sie den Netzadapter mit der 4.5V DC-Buchse des CD-Spielers und der Steckdose.
 - gefüllt mit 0–3 Abschnitten (abhängig vom Ladungsstand) erscheint und **CHARGE** wird angezeigt.



- Das Wiederaufladen wird beendet, wenn Sie die Wiedergabe starten, oder wenn ungefähr 7 Stunden vergangen sind.
- 3 Wenn die Batterien vollständig aufgeladen sind, erscheint und **FULL** wird angezeigt.



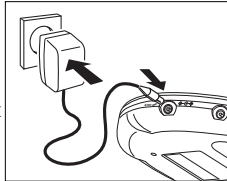
Anmerkungen: – Es ist normal, daß sich die Batterien während des Ladevorganges erwärmen.
– Falls die Batterien zu warm werden, wird das Aufladen für ca. 30 Minuten unterbrochen und **Hot** wird angezeigt.
– Um einwandfreies Wiederaufladen sicherzustellen, achten Sie darauf, daß die Kontakte sauber sind und Sie nur die ECO-PLUS NiMH-Batterien AY 3362 verwenden.

Handhabung der wiederaufladbaren ECO-PLUS NiMH-Batterien

- Das Wiederaufladen von bereits vollen oder zur Hälfte aufgeladenen Batterien verkürzt deren Lebensdauer. Sie sollten daher die ECO-PLUS NiMH-Batterien nach mehrmaliger Verwendung vor dem Wiederaufladen vollständig entladen.
- Um einen Kurzschluß zu vermeiden, sollten die Batterien nicht mit Gegenständen aus Metall in Berührung kommen.
- Wenn die Batterien nach dem Wiederaufladen sehr schnell leer werden, sind die Kontakte verschmutzt oder das Ende ihrer Lebensdauer ist erreicht.

Netzadapter (mitgeliefert oder zusätzlich erhältlich)

Verwenden Sie nur den AY 3170 Adapter (4,5 V/300 mA Gleichspannung, Pluspol am Mittelstift). Ein anderes Produkt kann das Gerät beschädigen.

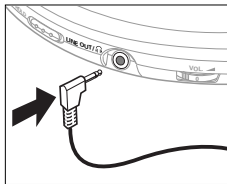


- 1 Achten Sie darauf, daß die örtliche Netzspannung mit der Spannung des Adapters übereinstimmt.
- 2 Verbinden Sie den Netzadapter mit der 4.5V DC-Buchse des CD-Spielers und der Netzsteckdose.

Anmerkung: Stecken Sie den Adapter immer ab, wenn Sie ihn nicht benutzen.

Kopfhörer HE 545

- Schließen Sie die mitgelieferten Kopfhörer an die LINE OUT/☞-Buchse an.



Anm.: LINE OUT/☞ kann auch zum Anschließen an Ihre HiFi-Stereoanlage (Signalkabel) oder Ihr Autoradio (Kassettenadapter oder Signalkabel) verwendet werden. In beiden Fällen muß die Lautstärke des CD-Spielers auf Position 8 gestellt werden.

Kopfhörer ja – aber mit Köpfchen

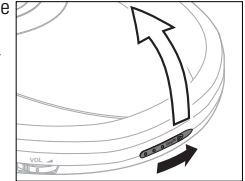
Sicherheit beim Hören: Stellen Sie keine zu hohe Lautstärke ein. Fachleute raten von kontinuierlichem Musikhören mit hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum ab, da hierdurch das Gehör Schaden nehmen kann. Wenn Sie ein Klingen in den Ohren wahrnehmen, reduzieren Sie die Lautstärke oder beenden Sie das Musikhören.

Sicherheit im Straßenverkehr: Verwenden Sie den Kopfhörer nicht beim Fahren. Dies kann Ihre Verkehrssicherheit beeinträchtigen und ist in vielen Ländern verboten. Auch wenn Sie einen „offenen“ Kopfhörer verwenden, mit dem Sie Außengeräusche wahrnehmen können, sollten Sie die Lautstärke immer so einstellen, daß Sie noch hören können, was um Sie herum vorgeht.

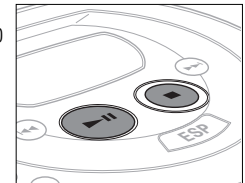
Abspielen einer CD

Dieser CD-Spieler kann alle Arten von **Audio Discs** wie CD-Recordables und CD-Rewritables abspielen. Versuchen Sie nicht eine CD-ROM, CDI, VCD, DVD oder Computer-CD zu spielen.

- 1 Bewegen Sie den Schieber OPEN ►.
→ Der Deckel öffnet sich.



- 2 Legen Sie eine Audio-CD mit der bedruckten Seite nach oben ein, indem Sie leicht auf die Mitte der CD drücken, sodass die CD fest auf der Spindel sitzt. Drücken Sie auf den Deckel, um ihn zu schließen.



- 3 Drücken Sie für ca. 1 Sekunde ►II, um das Gerät einzuschalten und die CD-Wiedergabe zu starten.
→ Die aktuelle Titelnummer und die verstrichene Spielzeit werden angezeigt.

- Um die Wiedergabe zu unterbrechen, drücken Sie ►II.
→ Die Spielzeit zum Zeitpunkt der Unterbrechung blinkt.



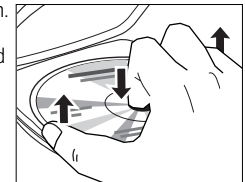
- Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie nochmals ►II.

- 4 Drücken Sie ■, um die Wiedergabe zu stoppen.
→ Die Gesamtanzahl der Titel und die gesamte Spielzeit der CD werden angezeigt.



- 5 Drücken Sie nochmals ■, um das Gerät auszuschalten.

- Um die CD herauszunehmen, fassen Sie sie am Rand und drücken Sie auf die Spindel während Sie sie anheben.



Anm.: Wenn keine Aktivität gesetzt wird, schaltet sich das Gerät nach einiger Zeit automatisch aus, um Energie zu sparen.

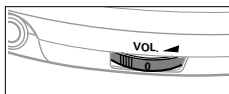
Informationen zur Wiedergabe

- Wenn eine beschreibbare CD (CD-R) oder eine wiederbeschreibbare CD (CD-RW) nicht ordnungsgemäß aufgenommen wurde, wird *RF 15* angezeigt. In diesem Fall benutzen Sie FINALIZE auf Ihrem CD-Rekorder, um die Aufnahme zu vervollständigen.
- Wenn Sie eine wiederbeschreibbare CD (CD-RW) abspielen wollen, dauert es 3–15 Sekunden nach dem Drücken von **▶II** bis die Wiedergabe beginnt.
- Die Wiedergabe wird gestoppt, wenn Sie den Deckel öffnen.
- Während die CD gelesen wird blinkt *:-:-*.

Lautstärke und Baß

Lautstärkeeinstellung

- Regeln Sie die Lautstärke mit VOL .



Baßeinstellung

Sie können zwischen den Baßverstärkungsstufen *dbb 1* und *dbb 2* wählen.

- 1 Drücken Sie DIGITAL DBB so oft wie nötig, um die gewünschte Baßintensität auszuwählen.
→ *dbb 1* oder *dbb 2* wird für 2 Sekunden angezeigt und **DBB** erscheint.



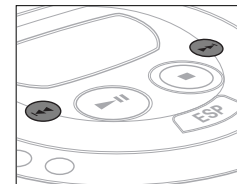
- 2 Um *dbb 1* oder *dbb 2* auszuschalten, drücken Sie wiederholt DIGITAL DBB.
→ **DBB** erlischt.



Einen Titel auswählen und suchen

Auswahl eines Titels während der Wiedergabe

- Drücken Sie einmal oder mehrmals kurz **◀◀** oder **▶▶**, um zum aktuellen, vorhergehenden oder nachfolgenden Titel zu springen.
→ Die Wiedergabe setzt mit dem ausgewählten Titel fort und seine Nummer wird angezeigt.



Auswahl eines Titels bei gestoppter Wiedergabe

- 1 Drücken Sie einmal oder mehrmals kurz **◀◀** oder **▶▶**.
→ Die gewählte Titelnummer wird angezeigt.
- 2 Drücken Sie **▶II**, um das Abspielen der CD zu starten.
→ Die Wiedergabe beginnt mit dem ausgewählten Titel.

Suche nach einer bestimmten Stelle während der Wiedergabe

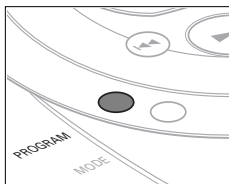
- 1 Halten Sie **◀◀** oder **▶▶** gedrückt, um eine bestimmte Stelle vorwärts oder rückwärts zu suchen.
→ Die Suche beginnt und die Wiedergabe wird leise fortgesetzt. Nach 2 Sekunden wird die Suche beschleunigt.
- 2 Lassen Sie die Taste los, wenn Sie die gewünschte Stelle erreicht haben.
→ Die normale Wiedergabe beginnt an dieser Stelle.

Anmerkungen: – Während der Betriebsart SCAN ist das Suchen nicht möglich.
– Während den Betriebsarten SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT oder während ein Programm abgespielt wird, kann nur innerhalb des aktuellen Titels gesucht werden.

Programmieren von Titeln

Sie können bis zu 99 Titel auswählen und sie in gewünschter Reihenfolge speichern. Dabei kann jeder Titel auch mehrmals gespeichert werden.

- 1 Wählen Sie einen Titel mit ◀◀ oder ▶▶ bei gestoppter Wiedergabe.
- 2 Drücken Sie PROGRAM, um den Titel zu speichern.
→ PROGRAM leuchtet auf; die programmierte Titelnummer und P werden zusammen mit der Gesamtanzahl der gespeicherten Titel angezeigt.
- 3 Wählen und speichern Sie alle gewünschten Titel auf diese Art.
- 4 Drücken Sie ▶▶, um die Wiedergabe der gewählten Titel zu starten.
→ PROGRAM erscheint und die Wiedergabe beginnt.



- Sie können das Programm überprüfen, indem Sie PROGRAM für mehr als 2 Sekunden gedrückt halten.
→ Auf der Anzeige erscheinen nacheinander alle gespeicherten Titel.

Anmerkungen: – Wenn Sie PROGRAM drücken ohne einen Titel gewählt zu haben, wird SELEkt angezeigt.
– Versuchen Sie mehr als 99 Titel zu speichern, wird FULL angezeigt.

Löschen des Programmes

- 1 Falls nötig drücken Sie ■, um die Wiedergabe zu stoppen.
- 2 Drücken Sie ■, um das Programm zu löschen.
→ CLEAR wird kurz angezeigt, PROGRAM erlischt und das Programm ist gelöscht.

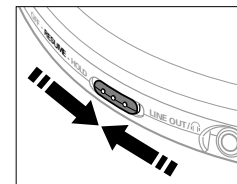


Anmerkung: Das Programm wird auch gelöscht wenn Sie
– die Stromversorgung unterbrechen oder
– den Deckel öffnen,
– oder wenn sich das Gerät automatisch ausschaltet.

Speichern der zuletzt gespielten Stelle – RESUME

Sie können die zuletzt gespeicherte Stelle speichern. Bei neuerlichem Start der Wiedergabe setzt diese an jener Stelle fort, an der sie gestoppt wurde.

- 1 Stellen Sie den Schieber während der Wiedergabe auf RESUME, um RESUME zu aktivieren.
→ RESUME erscheint.
- 2 Drücken Sie ■, wenn Sie die Wiedergabe stoppen wollen.
- 3 Drücken Sie ▶▶, wenn Sie die Wiedergabe wieder aufnehmen möchten.
→ RESUME erscheint und die Wiedergabe setzt an jener Stelle fort, an der sie gestoppt wurde.

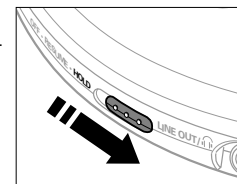


- Um RESUME zu deaktivieren, stellen Sie den Schieber auf OFF.
→ RESUME erlischt.

Sperren aller Tasten – HOLD

Sie können die Tasten des Gerätes sperren. Beim Drücken einer Taste wird dann keine Aktion ausgeführt.

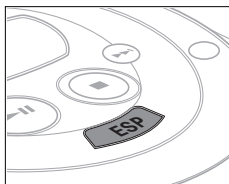
- 1 Stellen Sie den Schieber auf HOLD, um HOLD zu aktivieren.
→ Alle Tasten sind gesperrt. Beim Drücken einer Taste wird Hold angezeigt. Ist das Gerät ausgeschaltet, wird Hold nur beim Drücken von ▶▶ angezeigt.
- 2 Um HOLD zu deaktivieren, stellen Sie den Schieber auf OFF.



Anmerkung: Wenn Sie HOLD durch Stellen des Schiebers auf RESUME deaktivieren und die Wiedergabe neuerlich starten, so setzt diese an jener Stelle fort, an der sie beendet wurde.

ESP

Mit einem herkömmlichen tragbaren CD-Spieler haben Sie vielleicht schon die Erfahrung gemacht, daß die Musik unterbrochen wurde z.B. während Sie gelaufen sind. Die **ELECTRONIC SKIP PROTECTION** schützt vor Unterbrechungen, die durch Vibrationen und Erschütterungen verursacht werden. Eine kontinuierliche Wiedergabe ist garantiert. ESP beugt aber nicht Unterbrechungen, die durch heftige Laufaktivität hervorgerufen werden, vor. Es schützt auch nicht vor **Schäden**, die **durch Fallenlassen** verursacht werden!



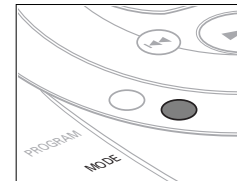
- Drücken Sie während der Wiedergabe ESP, um die Schutzfunktion zu aktivieren.
 - erscheint und die Schutzfunktion ist aktiviert.
- Um die Schutzfunktion zu deaktivieren, drücken Sie nochmals ESP.
 - erlischt und die Schutzfunktion ist deaktiviert.

Wahl verschiedener Wiedergabemöglichkeiten – MODE

Es ist möglich Titel in zufälliger Reihenfolge zu spielen, einen Titel oder die ganze CD zu wiederholen und die ersten Sekunden eines Titels anzuspielden.

1 Drücken Sie während der Wiedergabe so oft wie nötig MODE bis eine der folgenden Anzeigen erscheint:

- **SHUFFLE**: Alle Titel der CD werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben, bis alle einmal gespielt wurden.
- **SHUFFLE REPEAT ALL**: Alle Titel der CD werden wiederholt in zufälliger Reihenfolge gespielt.
- **REPEAT**: Der aktuelle Titel wird wiederholt gespielt.
- **REPEAT ALL**: Die ganze CD wird wiederholt gespielt.
- **SCAN**: Die ersten 10 Sekunden jedes noch verbleibenden Titels werden der Reihe nach gespielt.



2 Die Wiedergabe beginnt nach 2 Sekunden in der gewählten Betriebsart.

- Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie wiederholt MODE bis die Anzeigen erlöschen.

Fernbedienung (nicht bei allen Versionen)

Verwenden Sie die Kabelfernbedienung AY 3767. Die Tasten der Fernbedienung haben die gleichen Funktionen wie die entsprechenden Tasten am CD-Spieler.

- 1 Wenn nötig drücken Sie einmal oder zweimal ■ bis das Gerät ausgeschaltet ist.
- 2 Schließen Sie die Fernbedienung fest an LINE OUT/🔊 und die Kopfhörer fest an die Buchse der Fernbedienung an.
- 3 Reduzieren Sie die Lautstärke mit VOL ◀ auf der Fernbedienung und stellen Sie VOL ▶ am CD-Spieler auf Position 8.

Optischer Ausgang (nicht bei allen Versionen)

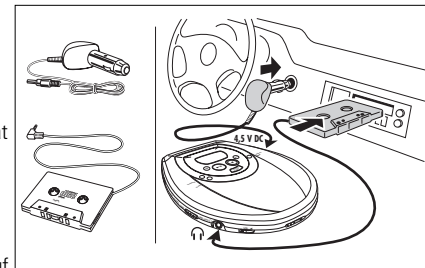
Sie können Ihren CD-Spieler an digitale Geräte (z.B. einen CD-Rekorder) mit einer DIGITAL OPTICAL IN/AUX-Buchse anschließen.

- 1 Benutzen Sie den Netzadapter, schalten Sie ESP aus und reduzieren Sie die Lautstärke jenes Gerätes, an das angeschlossen werden soll.
 - 2 Verbinden Sie ein optisches Kabel oder Signalkabel mit der OPT OUT-Buchse des CD-Spielers und der DIGITAL OPTICAL IN/AUX-Buchse des anderen Gerätes.
- Benutzen Sie die Bedienelemente des angeschlossenen Gerätes, um Lautstärke und Klang zu regulieren.

Anmerkungen: – Benutzen Sie die LINE OUT/🔊-Buchse für analoge Verbindungen.
 – Die Wiedergabe via OPT OUT funktioniert nicht, wenn der CD-Spieler mit Batterien betrieben wird.

Verwendung im Auto (Anschlüsse mitgeliefert oder zusätzlich erhältlich)

Benutzen Sie nur den Autoadapter AY 3545 (4,5 V Gleichspannung, Pluspol am Mittelstift) und den Auto-Kassettenadapter AY 3501. Ein anderes Produkt kann das Gerät beschädigen.



- 1 Stellen Sie den CD-Spieler auf eine horizontale, vibrationsfreie und stabile Unterlage. Achten Sie darauf, daß es sich um einen sicheren Platz handelt, an dem das Gerät nicht eine Gefahr oder ein Hindernis für Fahrer und Beifahrer darstellt.
 - 2 Schließen Sie den Gleichspannungsstecker des Spannungswandlers an die 4.5V DC-Buchse des CD-Spielers an (**nur für eine 12 V Autobatterie, Minuspol an Masse**).
 - 3 Stecken Sie den Spannungswandler in die Zigarettenanzünderbuchse. Falls nötig, reinigen Sie die Zigarettenanzünderbuchse, um einen guten elektrischen Kontakt herzustellen.
 - 4 Reduzieren Sie die Lautstärke und schließen Sie den Kassettenadapter an die LINE OUT/🔊-Buchse des CD-Spielers an.
 - 5 Legen Sie den Kassettenadapter vorsichtig in das Kassettenfach des Autoradios ein.
 - 6 Stellen Sie sicher, daß das Verbindungskabel Sie nicht beim Fahren behindert.
 - 7 Starten Sie den CD-Spieler, stellen Sie VOL ▶ auf Position 8 und regeln Sie den Klang mit den Bedienelementen des Autoradios.
- Entfernen Sie stets den Spannungswandler von der Zigarettenanzünderbuchse wenn der CD-Spieler nicht in Gebrauch ist.

Anmerkungen: – Vermeiden Sie übermäßige Erwärmung durch die Autoheizung oder durch direkte Sonneneinstrahlung (z.B. im geparkten Auto im Sommer).
 – Wenn Ihr Autoradio eine LINE IN-Buchse hat, ist es besser diese für den Anschluß anstelle des Kassettenadapters zu verwenden.
 Schließen Sie das Signalkabel an diese LINE IN-Buchse und an die LINE OUT/🔊-Buchse des CD-Spielers an.

WARNUNG

Versuchen Sie unter keinen Umständen das Gerät selbst zu reparieren, da die Garantie dadurch ihre Gültigkeit verliert.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Strom, Wiedergabe startet nicht	Batterien Batterien sind falsch eingelegt	Legen Sie die Batterien richtig ein.
	Batterien sind leer	Batterien austauschen
	Kontakte sind verschmutzt	Mit einem Tuch reinigen
Netzadapter Verbindung ist locker		Schließen Sie den Netzadapter fest an.
	Verwendung im Auto Keine Stromversorgung des Zigarettenanzünders bei ausgeschalteter Zündung	Schalten Sie die Zündung ein oder legen Sie Batterien ein.
<i>no d 15L</i> Anzeige	CD-RW (CD-R) wurde nicht ordnungsgemäß aufgenommen	Benutzen Sie FINALIZE am CD-Rekorder, um die Aufnahme zu vervollständigen.
<i>no d 15L</i> Anzeige	Die CD ist stark beschädigt oder verschmutzt.	Ersetzen oder reinigen Sie die CD.
	CD ist nicht oder falsch eingelegt.	Legen Sie eine CD (mit der Bedruckung nach oben) ein.
	Die Laserlinse ist beschlagen.	Warten Sie bis der Beschlag verdampft ist.
<i>Hold</i> Anzeige und/oder keine Reaktion beim Drücken der Tasten	HOLD ist aktiviert. Elektrostatische Entladung	Deaktivieren Sie HOLD. Trennen Sie das Gerät für einige Sekunden von der Stromzufuhr oder nehmen Sie die Batterien heraus.

Wenn ein Fehler auftritt, prüfen Sie zuerst die nachstehenden Hinweise bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen.

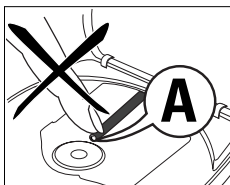
Wenn Sie ein Problem trotz dieser Hinweise nicht lösen können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder eine Service-Stelle.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der CD-Spieler überspringt Titel	Die CD ist beschädigt oder verschmutzt.	Ersetzen oder reinigen Sie die CD.
	RESUME, SHUFFLE oder PROGRAM ist aktiv.	Schalten Sie RESUME, SHUFFLE oder PROGRAM aus.
Kein Ton oder schlechte Klangqualität	PAUSE ist aktiviert.	Drücken Sie ►II.
	Lockere, falsche oder verschmutzte Anschlüsse	Überprüfen und reinigen Sie die Anschlüsse.
	Lautstärke ist nicht eingestellt	Stellen Sie die Lautstärke ein.
	Störungen durch Nähe zu eingeschalteten Mobiltelefonen	Halten Sie das Gerät von aktiven Mobiltelefonen fern.
	Starke elektromagnetische Felder nahe dem CD-Spieler	Ändern Sie Standort oder Anschlüsse des CD-Spielers.
	Verwendung im Auto Der Kassettenadapter ist nicht richtig eingelegt.	Legen Sie den Kassettenadapter richtig ein.
Die Temperatur im Auto ist zu hoch/zu niedrig.	Lassen Sie den CD-Spieler akklimatisieren.	
Die Zigarettenanzünderbuchse ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Zigarettenanzünderbuchse.	
Falsche Autoreverse-Bandlaufrichtung des Autoradios	Ändern Sie die Autoreverse-Bandlaufrichtung.	

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Wartung des CD-Spielers und CD-Handhabung

- Berühren Sie die Linse (A) des CD-Spielers niemals.
- Setzen Sie das Gerät, die Batterien oder die CDs nicht Feuchtigkeit, Regen, Sand oder extremer Hitze (verursacht durch Heizgeräte oder direkte Sonneneinstrahlung) aus.
- Sie können den CD-Spieler mit einem weichen, feuchten, fusselfreien Tuch reinigen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, da diese das Gehäuse angreifen können.
- Um eine CD zu reinigen, wischen Sie mit einem weichen, fusselfreien Tuch geradlinig von der Mitte zum Rand. Ein Reinigungsmittel kann die CD beschädigen! Beschriften oder bekleben Sie niemals eine CD.
- Bei einem raschen Wechsel von kalter in warme Umgebung kann die Linse beschlagen. Das Abspielen einer CD ist dann nicht möglich. Lassen Sie den CD-Spieler in einer warmen Umgebung akklimatisieren, bis der Beschlag verdampft ist.
- Eingeschaltete Mobiltelefone in der Nähe des CD-Spielers können Störungen verursachen.
- Vermeiden Sie es, das Gerät fallenzulassen, da es dadurch beschädigt werden kann.



Umweltinformationen

- Überflüssiges Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser Möglichstes getan, die Verpackung in zwei Materialien trennbar zu machen: Wellpappe (Schachtel) und Polyethylen (Säcke, Schaumstoffolien).
- Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können. Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie Verpackungsmaterialien, leere Batterien und alte Geräte entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen können.